

# Porównanie tłumaczeń II Kronik 19:2

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Wówczas wyszedł mu naprzeciw Jehu,* syn Chananiego, jasnowidz,** i powiedział do króla Jehoszafata: Czy musiałeś pomagać bezbożnemu i okazywać miłość*** tym, którzy nienawidzą JHWH? Wzbudziłeś przez to przeciw sobie oburzenie**** JHWH! <sup>1)2)3)4)</sup> |

<sup>1)</sup> <x>110 16:1-3</x>  
<sup>2)</sup> jasnowidz, חֹזֵן (chodze h).  
<sup>3)</sup> okazywać miłość : tu: dochowywać wierności przymierzu, <x>140 19:2</x>L.  
<sup>4)</sup> oburzenie, קֶטֶף (qetsef).